

ATLANTIQUE JAZZ FESTIVAL

10^e ÉDITION / DU 9 AU 20 OCTOBRE 2013



BREST

CARHAIX - CHÂTEAULIN - CROZON - DOUARNENEZ
GUIDEL - GUIPAVAS - LANDERNEAU - LANNION - LORIENT
PLOUGONVELIN - SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS



WWW.PENN-AR-JAZZ.COM

ÉDITO

Atlantique Jazz Festival a dix ans cette année. Nous aurions pu réinviter les artistes phares qui ont marqué l'histoire du festival, casser les tirelires ou faire un feu d'artifice... non. Il y a tant de musiques à découvrir encore, de projets à soutenir, d'artistes qui innove que la teneur de cette dixième édition est un nouveau coup de marteau. Un nouvel appel à la découverte, au risque, à la liberté artistique.

Celui qui bouscule et interpelle, questionne et provoque le champ des musiques en 2013. Celui pour lequel l'équipe de Penn ar Jazz se bat depuis plus de 15 ans, mettant l'exigence et l'honnêteté artistique au cœur du projet.

L'histoire de ce festival ne serait pas la même sans les volontés et les choix de nos partenaires, fidèles aux avant-postes. Ceux-là même qui tiennent le drapeau depuis plusieurs années à nos côtés. Ce n'est jamais simple pour eux et nous souhaitons aujourd'hui leur tirer notre chapeau et rendre hommage à leur engagement. L'Atlantique Jazz Tour est une belle bataille, là où le nombre de lieux promouvant ces musiques tend à décroître sur le plan national, nous pouvons être fiers de pouvoir maintenir à la pointe bretonne, depuis dix ans, tant de propositions artistiques innovantes en octobre. C'est rare et précieux, vous êtes de plus en plus nombreux chaque année à vous joindre à cette résistance artistique.

Restez curieux, bravo & merci.

Christophe Mével, programmateur de Penn ar Jazz

SOMMAIRE / ATLANTIQUE JAZZ TOUR

Mercredi 9 oct.	Joëlle Léandre et Pascal Contet à Douarnenez.....	8
Jeudi 10 oct.	Joëlle Léandre et Pascal Contet à Lannion.....	9
	Interzone St Martin des Champs.....	10
	La Escucha Interior à Landerneau.....	11
Vendredi 11 oct.	Joëlle Léandre et Pascal Contet à Crozon.....	12
	Ablaye Cissoko & Simon Goubert « African Jazz Roots » à Carhaix.....	13
	La Escucha Interior à Guidel.....	14
Samedi 12 oct.	Joëlle Léandre et Serge Teyssot-Gay à Lorient.....	15
Dimanche. 13 oct.	Interzone à Châteaulin.....	17

SOMMAIRE / ATLANTIQUE JAZZ À BREST

	Carte & grille des concerts à Brest.....	18
	Présentation du projet ARCH.....	20
Mardi 15 oct.	Ernest Dawkins et Philippe Champion au Clous.....	20
	Nicolas Pointard et Corey Wilkes au Clous.....	21
	Ernest Dawkins Ensemble – “I have a dream” au Quartz.....	22
Mercredi 16 oct.	Grégoire Hennebelle et Isaiah Spencer au Clous.....	23
	Kami Quintet «Extension» au Mac Orlan.....	24
	Ernst Reijseger, Harmen Fraanje & Mola Sylla au Vauban.....	25
Jeudi 17 oct.	Vincent Raude, Nicolas Péoc'h et Steve Berry au Clous.....	26
	Stephan Oliva et Philippe Truffault – “Film Noir” au Mac Orlan.....	27
	Trio Roscoe Mitchell, Hugh Ragin et Tyshawn Sorey au Vauban.....	28
Vendredi 18 oct.	Paal Nilssen-Love solo au Clous.....	29
	Frédéric Briet et Chris McBride au Clous.....	29
	Ken Vandermark et Paal Nilssen-Love au Vauban.....	30
	The Coup au Vauban.....	31
Samedi 19 oct.	Conference sur l'AACM au Centre d'Art Passerelle.....	32
	Ken Vandermark et Christophe Rocher au Centre d'Art Passerelle.....	33
	Jukebox – “Oh Baby” au Quartz.....	34
	Benjamin Sanz Quintet – “People's Choice” au Vauban.....	35
	The Bridge : Michael Zerang, Jean Luc Cappozzo, Douglas Ewart, Bernard Santacruz et Joëlle Léandre au Vauban.....	36
Dimanche 20 oct.	Duo Michael Zerang et Zalie Bellacicco au Conservatoire.....	37
	Jukebox – “Oh Baby” à Plougonvelin.....	38
	Joëlle Léandre et l'Ensemble Sillages au Conservatoire.....	39
	La Marmite à Sons avec Christophe Rocher au Conservatoire.....	40
	Ensemble jazz du Conservatoire et Douglas R. Ewart	41

Billetterie / Points de vente - Concerts Brest.....	42
Remerciements.....	43



1	Joëlle Léandre & Pascal Contet	7, 8, 9
2	Interzone – Serge Teyssot-Gay & Khaled Aljaramani	10, 16
3	La Escucha Interior	11, 14
4	Ablaye Cissoko & Simon Goubert	13
5	Joëlle Léandre & Serge Teyssot-Gay	15
6	Nicolas Pointard & Corey Wilkes	21
7	Grégoire Hennebelle & Isaiah Spencer	23
8	Vincent Raude Steve Berry & Nicolas Péoc'h	26
9	Frédéric Briet & Chris McBride	29
10	Ernest Dawkins Ensemble – "I Have a Dream"	22
11	Kami Quintet "Extension"	24
12	Ernst Reijseger, Harmen Fraanje & Molla Sylla	25

13	Stephan Oliva & Philippe Truffault – "Film Noir"	27
14	Trio Roscoe Mitchell, Hugh Ragin & Tyshawn Sorey	28
15	Ken Vandermark & Paal Nilssen-Love	29, 30
16	Ken Vandermark & Christophe Rocher	33
17	The Coup	31
18	Jukebox – "Oh Baby"	34, 38
19	Benjamin Sanz Quintet	35
20	The Bridge : Zerang, Cappozzo, Ewart, Santacruz & Léandre	36
21	Duo Michael Zerang et Zalie Bellacicco	37
22	Joëlle Léandre & l'Ensemble Sillages "Rituels" - Création	39
23	La Marmite à Sons du Festival avec Christophe Rocher	40
24	L'Ensemble Jazz du Conservatoire & Douglas R. Ewart	41



ATLANTIQUE JAZZ FESTIVAL «OFF» / 1 SOIRÉE 3 CONCERTS
JEUDI 3 OCTOBRE / À PARTIR DE 21H00 / ESPACE VAUBAN / BREST

KAHÈMA + INVITÉS

WWW.KAHEMA.FR / WWW.MAELLHOPITEAU.COM/SKARAMAKA

Kahèma, tel le rhizome, puise son inspiration dans les cultures traditionnelles de nos terres de l'Ouest européen, ainsi qu'aux confins du Moyen-Orient. Ajoutez-y du groove, de la transe, du rock progressif, le tout mâtiné de Steve Coleman et d'Aka Moon. Connectez-y des musiciens jouant au gré de leurs envies et des complicités de l'instant, vous obtenez assurément un très très bon moment.

Duo Frédéric Briet & Stéphanie Siou : Une danseuse et un contrebassiste danseront et joueront ensemble pour partager le temps, En Attendant Léon...

Skaramaka, groupe de Rennes formé en 2008, développe un son rock influencé par les musiques traditionnelles et celtiques. Atypique, puissant et lyrique, il présente son premier album "Soñj", sorti en 2013.

TARIFS : 6€ PLEIN / 4€ DEMANDEURS D'EMPLOI & ÉTUDIANTS / GRATUIT - 12 ANS

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

ESPACE VAUBAN 17, AV GEORGES CLÉMENCEAU / 29200 BREST

WWW.ESPACEVAUBAN.COM

ATLANTIQUE JAZZ TOUR

Cette année la tournée du festival fait étape dans onze villes du Finistère, des Côtes d'Armor et du Morbihan. Place aux rencontres et mélanges artistiques : Joëlle Léandre poursuit sa résidence entamée en janvier et se produira en duo avec le guitariste Serge Teyssot-Gay et l'accordéoniste Pascal Contet. La Escucha Interior, spectacle mêlant jazz et flamenco, African Jazz Roots, projet fusionnant jazz et musiques traditionnelles africaines et Interzone, faisant s'entrecroiser guitare occidentale et orientale, vous attendent dans toute la région. Suivez le guide page par page !

LUNDI 7 ET MARDI 8 OCTOBRE - COLLÈGE DU VIZAC-GUIPAVAS

ACTIONS CULTURELLES

Joëlle Léandre a tout joué, tout expérimenté, et a partagé la musique avec les plus grands musiciens et compositeurs actuels. Après sa performance en janvier 2013 au Mac Orlan, puis une semaine de présence à Brest en avril (workshop, rencontres, projection et une soirée de deux concerts au Vauban) la grande compositrice et improvisatrice poursuit sa résidence exceptionnelle, en partenariat avec le Conservatoire de Brest Métropole Océane, et se rend à la rencontre des collégiens de Guipavas. En effet, en cette rentrée scolaire 2013-2014, l'association Penn ar Jazz inaugure un nouveau jumelage qui la liera pour trois ans au Collège Public du Vizac. Il donnera de multiples occasions à nos chères têtes blondes de profiter de rencontres, d'échanges et de concerts scolaires avec les musiciens programmés par Penn ar Jazz.

LUNDI 7 OCTOBRE

JOËLLE LÉANDRE SOLO

La musicienne et compositrice prodigue ses réflexions, partage son expérience et « l'art de créer dans l'instant ».

MARDI 8 OCTOBRE

JOËLLE LÉANDRE & PASCAL CONTET

Une contrebassiste et un accordéoniste. Deux musiciens et compositeurs qui ont à cœur de remettre en question, de bousculer la place et le rôle de leur instrument. Des collégiens curieux et avides de comprendre : ils vont échanger, dialoguer. Un vrai moment de partage et un enseignement de valeurs fortes.



ATLANTIQUE JAZZ TOUR

MERCREDI 9 OCTOBRE / 20H30 / AUDITORIUM DE DOUARNENEZ

DUO JOËLLE LÉANDRE & PASCAL CONTET

JOËLLE LÉANDRE : CONTREBASSE / PASCAL CONTET : ACCORDÉON

WWW.JOELLE-LEANDRE.COM / WWW.PASCALCONTET.COM

Arpentons, pour la première étape de cette tournée en pointe bretonne, l'un des plus beaux sentiers de l'improvisation hexagonale. Celui d'une rencontre entre la contrebassiste de génie et l'accordéoniste Pascal Contet. Ce musicien « hors-piste » se frotte aux musiques traditionnelles, contemporaines, classiques, à l'improvisation comme personne, provoque les rencontres stylistiques et récuse le cloisonnement des genres qui existe aussi dans l'accordéon... Joëlle la scénariste et Pascal le coloriste. Chacun apporte avec son instrument un bagage : études classiques, musiques contemporaines, et, surtout, l'envie d'arpenter ensemble des chemins nouveaux. Pour ces deux musiciens, chaque note, chaque vibration relève d'un véritable art de vivre.

TARIFS : 10€ PLEIN / 7€ RÉDUIT & ADHÉRENT / GRATUIT - DE 6 ANS

RENSEIGNEMENTS 02 98 92 69 55

AUDITORIUM DE DOUARNENEZ PLACE DE L'ENFER / 29100 DOUARNENEZ

WWW.MAIRIE-DOUARNENEZ.FR



ATLANTIQUE JAZZ TOUR

JEUDI 10 OCTOBRE / 21H00 / LE PIXIE / LANNION

DUO JOËLLE LÉANDRE & PASCAL CONTET

JOËLLE LÉANDRE : CONTREBASSE / PASCAL CONTET : ACCORDÉON

WWW.JOELLE-LEANDRE.COM / WWW.PASCALCONTET.COM

« La rencontre d'un accordéoniste inventif, Pascal Contet, et d'un monstre aimé de la contrebasse, Joëlle Léandre * ».

Pour sa deuxième date dans le cadre de cette tournée de l'Atlantique Jazz Festival, le duo vous convie au Café Concert de Lannion, Le Pixie. Musiques du monde, contemporaine, classique, jazz ou improvisation... Léandre et Contet jouent de leur instrument comme personne et y ajoutent à chaque instant, force, inventivité, créativité pour que chaque concert soit un moment unique, qui pousse l'auditeur vers un ailleurs, qu'en rêve il n'aurait pas osé entrevoir.

(*Michel Contat-Télérama).

TARIFS : 6€ PLEIN / 4€ RÉDUIT & ADHÉRENT

RENSEIGNEMENTS 02 98 37 65 32

LE PIXIE PORCHE DU 73^{ÈME} TERRITORIAL / 22300 LANNION

WWW.LEPIXIE.INFO



ATLANTIQUE JAZZ TOUR / CONCERT ORGANISÉ PAR L'ESPACE DU ROUDOUR
JEUDI 10 OCTOBRE / 20H30 / ESPACE DU ROUDOUR / S^T-MARTIN-DES-CHAMPS

« INTERZONE »

SERGE TEYSSOT-GAY & KHALED ALJARAMANI

SERGE TEYSSOT-GAY : GUITARE / KHALED ALJARAMANI : OUD
INTERZONE.SERGETEYSSOT-GAY.NET

L'un est un maître de la musique arabe syrienne, mais explose les cadres traditionnels. L'autre, co-fondateur de Noir Désir, multiplie les expériences transculturelles audacieuses. L'écart semblait impossible à combler, alors ils l'ont fait. Pour leurs retrouvailles, après un intermède de cinq ans et dix ans après leur première rencontre, les deux musiciens bousculent les limites des genres avec "Waiting for Spring". Un 3ème album, qui pousse au maximum le curseur de leurs exigences artistiques. Interzone est avant tout un dialogue entre deux individus sur la même longueur d'ondes, il s'en dégage une énergie sauvage, exubérante et pourtant parfaitement canalisée.

TARIFS : 14€ PLEIN / 11€ RÉDUIT & ADHÉRENT / 6€ - DE 12 ANS

RENSEIGNEMENTS 02 98 15 20 90

ESPACE DU ROUDOUR RUE DE PARK-AR-ROUDOUR / 29678 ST-MARTIN-DES-CHAMPS

WWW.ESPACE-ROUDOUR.COM



ATLANTIQUE JAZZ TOUR / CONCERT ORGANISÉ PAR L'ATELIER CULTUREL À LANDERNEAU
JEUDI 10 OCTOBRE / 20H30 / LE FAMILY / LANDERNEAU

LA ESCUCHA INTERIOR

JULIEN LALLIER : PIANO / COMPOSITION - KARINE GONZALEZ : DANSE / CHORÉGRAPHIE - JOCE MIENNIEL : FLÛTES
JOAN ECHE-PUIG : CONTREBASSE - ANTHONY GATTA : PERCUSSIONS
WWW.JULIENLALLIER.COM

A la confluence du jazz et du flamenco, musiques et danses, écrites ou improvisées, s'affranchissent des frontières. Sur des musiques de Julien Lallier et des chorégraphies de Karine Gonzalez, La Escucha Interior est la rencontre fascinante de cinq artistes qui se laissent porter par leurs rêves et leurs imaginaires. A travers une trame musicale et chorégraphique en six tableaux, les solitudes deviennent chant des possibles, les complicités se nouent, les univers et les couleurs fusionnent. La Escucha Interior est une fenêtre ouverte sur le monde sensible des émotions, une bouffée d'air dédiée à tous les publics.

TARIFS : 18€ PLEIN (15€ PRÉVENTE) / 12€ RÉDUIT, ADHÉRENTS PENN AR JAZZ & ATELIER CULTUREL / 7€ - DE 18 ANS ET ÉTUDIANTS

RENSEIGNEMENTS 02 98 21 61 50

LE FAMILY 2, RUE DE LA PETITE PALUD / 29800 LANDERNEAU

WWW.ATELIER-CULTUREL.FR



ATLANTIQUE JAZZ TOUR

VENDREDI 11 OCTOBRE / 21H00 / SALLE TY SKOL / CROZON

DUO JOËLLE LÉANDRE & PASCAL CONTET

JOËLLE LÉANDRE : CONTREBASSE / PASCAL CONTET : ACCORDÉON

WWW.JOELLE-LEANDRE.COM / WWW.PASCALCONTET.COM

Le duo fait une dernière escale à Ty Skol, cet endroit atypique du bout du monde - une ancienne école reconvertie en salle de concert - qui, chaque année, enchante le public du festival et laisse aux musiciens un souvenir inoubliable. Le tandem Léandre & Contet n'en est pas à sa première collaboration. En 2007, sortait "Freeway" album composé de douze tableaux coécrits par ces deux personnages à la fois metteurs en scène et joueurs.

Joël Pagier écrivait pour Improjazz en 2008 : « S'il est des disques pour lesquels il faut bien cinq à six écoutes avant d'en goûter la substantifique moelle, d'autres nous sautent littéralement aux oreilles et s'y installent si durablement que, lorsqu'ils ont terminé leur course, on ne peut s'empêcher d'y retourner encore (...). Un concentré d'intelligence immédiate et de lyrisme déchirant ! ».

TARIFS : 10€ PLEIN / 5€ RÉDUIT & ADHÉRENT

RENSEIGNEMENTS 02 98 26 22 50 (ASSOCIATION AMIMUSE)

SALLE TY SKOL BÂTIMENT DE L'ANCIENNE ÉCOLE DE SAINT HERNOT / SAINT HERNOT / 29160 CROZON

WWW.AMIMUSE.FR



ATLANTIQUE JAZZ TOUR / CONCERT ORGANISÉ PAR LE PLANCHER À LANGONNET ET L'ESPACE GLENMOR À CARHAIX
VENDREDI 11 OCTOBRE / 20H30 / ESPACE GLENMOR / CARHAIX

«AFRICAN JAZZ ROOTS»

ABLAYE CISSOKO : KORA - SIMON GOUBERT : BATTERIE - OUSMANE BÂ : FLÛTE PEUHL - BABOU NGOM : PERCUSSIONS

JEAN-JACQUES AVENEL : CONTREBASSE

WWW.ABLAYE-CISSOKO.COM / WWW.SIMONGOUBERT.COM

La musique de ce projet est entièrement composée par le batteur Simon Goubert et illuminée par la Kora d'Ablaye Cissoko. Elle rend à la fois hommage au jazz de John Coltrane et au Sabar traditionnel Sénégalais. C'est dire si elle naît du besoin de jeter des ponts entre deux continents. Les liens historiques entre le jazz et les musiques traditionnelles africaines sont évidents. Le projet « African Jazz Roots », en réunissant improvisateurs européens et virtuoses africains, met en valeur les fondements communs de ces deux univers musicaux, et rend ainsi un véritable hommage au brassage des cultures.

TARIFS : 17€ PLEIN / 13€ RÉDUIT & ADHÉRENT / 7€ DE 7 À 12 ANS / GRATUIT - DE 7 ANS

RENSEIGNEMENTS 02 98 99 37 50

ESPACE GLENMOR RUE JEAN MONNET / KERAMPULH / 29270 CARHAIX

WWW.GLENMOR.FR



ATLANTIQUE JAZZ TOUR / CONCERT ORGANISÉ PAR L'ESTRAN À GUIDEL
VENDREDI 11 OCTOBRE / 20H30 / L'ESTRAN / GUIDEL

LA ESCUCHA INTERIOR

JULIEN LALLIER: PIANO / COMPOSITION - KARINE GONZALEZ: DANSE / CHORÉGRAPHIE - JOCE MIENNIEL: FLûTES
JOAN ECHE-PUIG: CONTREBASSE - ANTONY GATTA: PERCUSSIONS
WWW.JULIENLALLIER.COM

Rythmique, mélodies, danse, ce spectacle touche et éveille tous les sens avec subtilité et force. Après Landerneau, La Escucha Interior fait une dernière halte à Guidel, dans le cadre de cet Atlantique Jazz tour. Sur des musiques du pianiste Julien Lallier, déjà sollicité pour le théâtre (répertoire de Chostakovich), et des chorégraphies de Karine Gonzales, repérée par Tony Gatlif, ce spectacle est la rencontre fascinante de cinq artistes qui se laissent porter par leurs rêves et leurs imaginaires. Une création inspirée du Cancioneiro de Fernando Pessoa. Andrée Boretti écrivait pour Ouest France : « Le public, qui a applaudi chaque tableau, a été emporté par la fougue, le tempo, l'engagement total des artistes ».

TARIFS : 21€ PLEIN / 18€ RÉDUIT ET ADHÉRENT PENN AR JAZZ / 13€ SUPER RÉDUIT / GRATUIT - DE 16 ANS
RENSEIGNEMENTS 02 97 02 97 40
L'ESTRAN ALLÉE DE KERPRAT / 56520 GUIDEL
WWW.LESTRAN.NET



ATLANTIQUE JAZZ TOUR
SAMEDI 12 OCTOBRE / 20H30 / AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE / LORIENT

DUO JOËLLE LÉANDRE & SERGE TEYSSOT-GAY

JOËLLE LÉANDRE: CONTREBASSE / SERGE TEYSSOT-GAY: GUITARE
WWW.JOELLE-LEANDRE.COM / WWW.SERGTEYSSOT-GAY.NET

Après quatre représentations aux côtés de l'accordéoniste Pascal Contet, Joelle Léandre propose un autre duo, une autre rencontre, intense et vibrante, avec un autre joueur de cordes, insatiable explorateur sonore. La figure de la contre basse et le guitariste touche à tout qu'est Serge Teyssot-Gay (Zone Libre, InterZone, Noir Désir ou encore Ligne de Front) ont ensemble donné naissance à l'album intitulé "Trans" une sublime échappée, parue en 2012. Les textures rauques, sauvages et fébriles du guitariste prennent place, invitant la contre basse à prendre part à un dialogue dans un minimalisme toujours prêt à craquer, comme lorsqu'une averse de rage s'abat sur le silence.

TARIFS : 8€ PLEIN / 4€ RÉDUIT & ADHÉRENT
RENSEIGNEMENTS 02 97 02 23 00
AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE 7, RUE ARMAND GUILLEMOT / 56100 LORIENT
EMDL.LORIENT.FR

WORKSHOP DE SERGE TEYSSOT-GAY À LORIENT LE VENDREDI 11 OCTOBRE

En amont de ce concert, les studios MAPL à Lorient organisent une rencontre avec Serge Teyssot-Gay.
Informations auprès de MAPL – au 02 97 21 32 21. renseignements : developpement@mapl.biz - www.mapl.biz



ATLANTIQUE JAZZ TOUR

DIMANCHE 13 OCTOBRE / 18H00 / RUN AR PUÑS / CHÂTEAULIN

« INTERZONE »

SERGE TEYSSOT-GAY & KHALED ALJARAMANI

SERGE TEYSSOT-GAY : GUITARE / KHALED ALJARAMANI : OUD

INTERZONE.SERGETEYSSOT-GAY.NET

Après cinq ans de silence, le duo se retrouve pour de nouvelles matières sonores à partager, de nouvelles histoires à conter par la note et offre un nouvel album, "Waiting for Spring". Quand les cordes d'Orient et d'Occident se mêlent, on pénètre un autre espace-temps.

« La troisième et très riche levée des aventures d'Interzone n'est ni du rock, ni de la world-music, mais peut néanmoins revendiquer la tension du premier et la fantaisie poétique de la seconde. Le tourbillon hypnotique qui habite ces sept pièces (...) se nourrit avant tout de cette liberté d'écoute (de l'autre) qui interdit toute prééminence mais valorise la complémentarité des talents et des sensibilités. C'est le free-rock pour grands espaces – l'aventure est au coin du rêve. » Christian Larrède, Les Inrockuptibles

TARIFS : 15€ PLEIN / 12€ RÉDUIT / 10€ ADHÉRENT

RENSEIGNEMENTS 09 62 03 44 00

RUN AR PUÑS ROUTE DE PLEYBEN / 29150 CHÂTEAULIN

WWW.RUNARPUNS.COM

ATLANTIQUE JAZZ À BREST

Serpentant hors des zones balisées, l'Atlantique Jazz Festival redore le blason de l'automne qui arrive toujours trop tôt. Prolongeant l'été, il colore la pointe bretonne de musiques libres et inspirées, et ce, depuis dix ans.

Dix ans ! "C'est un pic ! C'est un cap ! C'est une péninsule !", la citation de Cyrano sied pleinement à cet événement piloté par Penn ar Jazz depuis ce bout du monde qui fait sa singularité. Une position d'où nous jetons des ponts continus vers les scènes américaines inspirées par la musique afro-américaine, cette Great Black Music, pour les lier aux scènes européennes, françaises, régionales, locales.

Du 12 au 20 octobre, 25 rendez-vous vous sont donnés dans la ville de Brest et à l'Espace Kéraudy de Plougonvelin. Suivez le guide.



SAMEDI 12 OCTOBRE : CONCERTS DANS LE CENTRE VILLE DE BREST

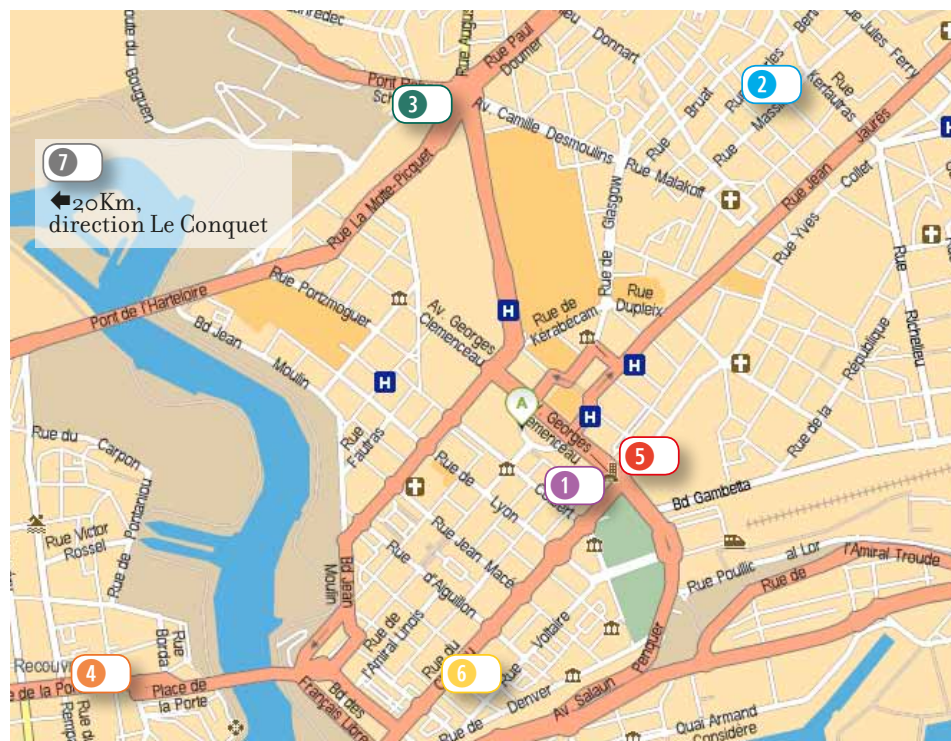
L'association des commerçants et professionnels de Brest "Vitrines de Brest - Coeur de ville", partenaire du festival, se joint à l'événement et ouvre les festivités brestoises en proposant, le samedi 12 octobre, de 14h à 18h, dans les rues du centre ville de Brest, une déambulation musicale de groupes et fanfares jazz.

Au programme : Cuban Fire, la fanfare Del Sol, Les Repris de justesse...

Dès le 5 octobre, vous trouverez chez les commerçants participants, des flyers qui vous donneront droit à une entrée gratuite aux concerts programmés au Mac Orlan les 16 et 17 octobre (Kami Quintet "Extension" et le ciné concert "Film Noir").

Soyez prêts, ça va swinguer !

CARTE DES CONCERTS À BREST



1 Le Quartz

60, rue du Château
29200 Brest Cedex 1
02 98 33 95 00
www.lequartz.com

2 Le Centre d'Art Passerelle

41, rue Charles Berthelot
29200 Brest
02 98 43 34 95
www.cac-passerelle.com

3 La Salle du Clous

2 bis, av Le Gorgeu
29200 Brest
02 98 01 63 67
www.univ-brest.fr/serviceculturel

4 Le Mac Orlan

65, rue de la Porte
29200 Brest
02 29 00 40 01
www.mac-orlan.brest.fr

5 Espace Vauban

17, av Georges Clémenceau
29200 Brest
02 29 00 40 01
www.espacevauban.com

6 Auditorium du Conservatoire

16, rue du Château
29200 Brest
02.98.00.89.99
www.conservatoire-brest.com

7 Espace Kéraudy Plougonvelin

Rue du Stade
29217 Plougonvelin
02 98 38 00 38
www.plougonvelin.fr

GRILLE HORAIRE DES CONCERTS À BREST

	mardi 15	mercredi 16	jeudi 17	vendredi 18	samedi 19	dimanche 20
11h00					2 CONFÉRENCE SUR L'AACM	
12h00	3 DAWKIN & CHAMPION POINTARD & WILKES	3 HENNEBELLE & SPENCER	3 RAUDE, PEOC'H & BERRY	3 SOLO NILSEN-LOVE BRIET & MC BRIDE		6 ZERANG & BELLACICCO
12h30					2 VANDERMARK & ROCHER	
13h00						
14h30					1 JUKEBOX	
15h00						
15h30						
17h00						7 JUKEBOX
17h30						6 ENSEMBLE SILLAGES & JOËLLE LÉANDRE
18h00		4 KAMI QUINTET	4 "FILM NOIR"		5 BENJAMIN SANZ STET	
18h30						
19h00						6 MARMITE À SONS
19h30						6 ENSEMBLE JAZZ & D.R. EWART
20h15						
20h30	1 DAWKINS ENSEMBLE	5 REIJSEGER, FRAANJE & SYLLA	5 TRIO MITCHELL, RAGIN & SOREY	5 DUO VANDERMARK & NILSEN-LOVE	5 STET THE BRIDGE	
21h00						
21h30						
22h00				5 THE COUP		
22h30						
23h00						



ATLANTIQUE JAZZ À BREST

ARCH

LE PROGRAMME D'ÉCHANGE ET DE CRÉATIONS ENTRE MUSICIENS BRETONS ET AMÉRICAINS FÊTE SON PREMIER ANNIVERSAIRE ! CETTE ARCHE, CETTE VOUTE, SE RENFORCE GRÂCE AUX BELLES RENCONTRES ET CRÉATIONS MUSICALES QU'ELLE A PROVOQUÉES.

Le projet est toujours représenté, côté français, par les huit musiciens de l'ensemble Nautilus (Marmouziec), les membres de Penn Ar Jazz et du Conservatoire de Musique et de Danse de Brest Métropole Océane, et, de l'autre côté de l'Atlantique, par une liste grandissante de musiciens américains, principalement associés à la scène de Chicago et liés à l'AACM*.

Génératrice de créations, l'ARCH est un projet d'envergure internationale qui défend la création, instantanée et souvent magique, entre musiciens aux parcours riches, différents et complémentaires, qui n'ont bien souvent jamais joué ensemble auparavant.

Nous vous proposons de vivre la force de l'inédit ! Tout au long de cette semaine, du mardi 15 au vendredi 18, les concerts du midi à la salle du Clous vont permettre aux musiciens bretons de l'ensemble Nautilus de rencontrer les membres de l'ensemble d'Ernest Dawkins. Les neuf musiciens de l'ensemble américain se produiront en tutti le mardi 15 octobre à l'occasion du concert hommage à Martin Luther King « I have a dream » (voir page 22).

* Association for the Advancement of Creative Musicians. Pour tout savoir de l'AACM, une conférence vous est proposée le samedi 19 octobre — voir en page 32 de ce programme.

Plus d'infos : www.aacmchicago.org.

AVEC LE SOUTIEN DU SERVICE CULTUREL DE L'UBO ET LE CLOUS

LE 10^{ÈME} ATLANTIQUE JAZZ FESTIVAL DONNERA LIEU À DE NOUVELLES ÉTINCELLES ENTRE :

- ERNEST DAWKINS & PHILIPPE CHAMPION
- COREY WILKES & NICOLAS POINTARD
- ISAIAH SPENCER & GRÉGOIRE HENNEBELLE
- VINCENT RAUDE, NICOLAS PEOC'H & STEVE BERRY
- CHRIS MC BRIDE & FRÉDÉRIC BARGEON-BRIET
- KEN VANDERMARK & CHRISTOPHE ROCHER



Arch à l'air Libre : les partenaires et musiciens vous proposent des rencontres délocalisées dans le quartier de Bellevue (concerts scolaires, improvisation dans des lieux atypiques...) tout au long de la semaine, informations en continu sur : www.penn-ar-jazz.com



ATLANTIQUE JAZZ À BREST / 1 RENDEZ-VOUS 2 CONCERTS

MARDI 15 OCTOBRE / 12H00 / SALLE DU CLOUS

PHILIPPE CHAMPION & ERNEST DAWKINS

ERNEST DAWKINS : SAXOPHONES / PHILIPPE CHAMPION : TROMPETTE

WWW.ENSEMBLE-NAUTILIS.ORG / WWW.ERNESTDAWKINS.COM

Après une alléchante première rencontre en mai dernier à Chicago, à l'occasion d'un enregistrement de Philippe Champion avec Hamid Drake, le trompettiste brestois et le saxophoniste chicagotois Ernest Dawkins se retrouvent enfin à Brest ! Le duo offre aux étudiants, visiteurs, curieux et mélomanes enthousiastes, une heure d'improvisation, entre jubilation et émotion. On ne sait déjà sur quel pied danser !

NICOLAS POINTARD & COREY WILKES

COREY WILKES : TROMPETTE / NICOLAS POINTARD : BATTERIE

WWW.ENSEMBLE-NAUTILIS.ORG / WWW.COREYWILKES.COM

Le trompettiste américain Corey Wilkes a été bercé par de multiples influences telles que le blues, la funk ou même le R'n'B. Il est devenu membre de l'Art Ensemble of Chicago en 2003, où il a remplacé, excusez du peu, Lester Bowie. La sacro-sainte place du trompettiste étant restée vacante après la mort de ce dernier, en 1999. Il rencontrera Nicolas Pointard, batteur de l'Ensemble Nautilus et du groupe OKO, dont on adore le jeu malicieux, décalé et personnel. Ensemble, ils nous guident sur des chemins de hasard. Poussés par des attaques piquantes, tenus en haleine par une douceur enveloppante, nous y avancerons en confiance.

TARIF : GRATUIT - SOYEZ À L'HEURE !

RENSEIGNEMENTS 02 98 01 63 67

LA SALLE DU CLOUS 2 BIS, AV LE GORGEU / 29200 BREST

WWW.UNIV-BREST.FR/SERVICECULTUREL



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
MARDI 15 OCTOBRE / 20H30 / GRAND THÉÂTRE DU QUARTZ

ERNEST DAWKINS ENSEMBLE

« I HAVE A DREAM »

ERNEST DAWKINS : SAXOPHONES / COREY WILKES : TROMPETTE / WILLERM DELSIFORT : PIANO / JUNIUS PAUL : CONTREBASSE / ISAIAH SPENCER :
BATTERIE / AARON GETSUG : SAXOPHONE BARYTON / KHARI B : POÉSIE, TEXTE / STEVE BERRY : TROMBONE / CHRIS MCBRIDE : SAXOPHONE ALTO
WWW.ERNESTDAWKINS.COM / WWW.COREYWILKES.COM / WWW.CRMCBRIDE.COM

Cette année marque le 50^e anniversaire du discours historique de Martin Luther King, appelant à mettre fin au racisme en Amérique. À cette occasion, Ernest Dawkins a été chargé d'écrire une pièce commémorant l'héritage de l'homme qui l'a écrit et livré.

Le saxophoniste Ernest Dawkins sera accompagné par trois générations de vibrants musiciens tous issus de l'AACM (Association for the Advancement of Creative Musicians), de Chicago. Car Ernest Dawkins vit à Chicago, ressent Chicago, respire Chicago depuis 1953. De cet art qui allie le gospel au bop, le blues au free, l'intensité avec la préservation de la mémoire, toutes ses apparitions publiques sont des moments d'extase où la transe des corps et la ferveur des esprits ne sont plus qu'une seule et même entité. C'est aussi une nouvelle occasion de pointer nos oreilles vers l'histoire.

TARIF : 23,50€ PLEIN / 17,50€ RÉDUIT & CARTE QUARTZ / 12€ CARTE + ET ADHÉRENT PENN AR JAZZ

RENSEIGNEMENTS 02 98 33 95 00

LE QUARTZ 60, RUE DU CHÂTEAU / 29200 BREST

WWW.LEQUARTZ.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
MERCREDI 16 OCTOBRE / 12H00 / SALLE DU CLOUS

GREGOIRE HENNEBELLE

& ISAIAH SPENCER

GREGOIRE HENNEBELLE : VIOLON / ISAIAH SPENCER : BATTERIE
WWW.ENSEMBLE-NAUTILIS.ORG / PIRECORDINGS.COM/ARTIST/ISAIAH_SPENCER

Isaiah Spencer est considéré comme l'un des « jeunes lions » de la scène de Chicago. Adoubé par ses pères artistiques tels Ernest Dawkins ou Hamid Drake, accueilli par ses pairs tels que Fred Anderson, William Parker et David Murray, il fait partie intégrante de la nouvelle génération militant pour la « great black music », engagée et enracinée dans la musique afro-américaine. Spencer est un artiste impressionnant au jeu sensible et empathique. Grégoire Hennebelle est un autre musicien à la sensibilité exacerbée. Le violoniste de l'Ensemble Nautilus fait se croiser, avec la vigueur qu'on lui connaît, musique traditionnelle et fulgurances free dont lui seul a le secret !

TARIF : GRATUIT - SOYEZ À L'HEURE !

RENSEIGNEMENTS 02 98 01 63 67

LA SALLE DU CLOUS 2 BIS, AV LE GORGEU / 29200 BREST

WWW.UNIV-BREST.FR/SERVICECULTUREL



ATLANTIQUE JAZZ À BREST

MERCREDI 16 OCTOBRE / 18H00 / LE MAC ORLAN

KAMI QUINTET «EXTENSION» AVEC JOZEF DUMOULIN

PASCAL CHARRIER : GUITARE, COMPOSITIONS / JULIEN SORO : SAXOPHONE ALTO / BASTIEN BALLAZ : TROMBONE / RAFAËL KOERNER : BATTERIE

GUILLAUME RUELLAND : BASSE ÉLECTRIQUE / JOZEF DUMOULIN : FENDER RHODES, CLAVIERS

WWW.NAINOPROD.WIX.COM/KAMIQUINTET

Kami Quintet est un groupe français dont la rencontre avec Penn ar Jazz remonte à la participation de ses membres au Nimbus Orchestra 2007, sous la houlette du flûtiste Magic Malik ! Il propose une musique basée sur des rythmiques addictives, portées par des basses profondes, sur lesquelles se posent des mélodies éthérées. Déjà accueilli en 2012 au festival, le groupe avait fait profiter tout un chapiteau de sa belle énergie. Pour la création de son futur répertoire, il invite le claviériste Jozef Dumoulin, qui endosse le rôle du sixième élément. Grâce à lui, le travail mené sur le traitement du son et le développement d'espaces oniriques prend un sens nouveau, et un nouveau nom : Kami Quintet « Extension ».

TARIF : TARIF UNIQUE 5€

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

LE MAC ORLAN 65, RUE DE LA PORTE / 29200 BREST

WWW.MAC-ORLAN.BREST.FR



ATLANTIQUE JAZZ À BREST

MERCREDI 16 OCTOBRE / 20H30 / ESPACE VAUBAN

ERNST REIJSEGER HARMEN FRAANJE / MOLA SYLLA

ERNST REIJSEGER : VIOLONCELLE / HARMEN FRAANJE : PIANO / MOLA SYLLA : VOIX

WWW.REIJSEGERFRAANJESYLLA.COM

Ce trio des plus étonnants joue une musique profondément personnelle, provoquant toujours des réactions fortes auprès du public. Tant et si bien que l'on pourrait la qualifier de musique religieuse. Le violoncelliste Ernst Reijseger, le pianiste Harmen Fraanje et le chanteur sénégalais Mola Sylla participent tous trois à l'écriture, tirant le meilleur d'origines et vocabulaires musicaux différents, parvenant à un résultat sonore miraculeusement naturel.

Ce projet est conçu comme une déclinaison infinie d'émotions et de sensibilités, qui préfère l'instant et le jeu collectif. Le choc produit par leur réunion génère une surprise perpétuelle, un vrai hymne à l'improvisation et à l'extase !

TARIFS : 20€ PLEIN / 15€ RÉDUIT / 12€ ADHÉRENT

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

ESPACE VAUBAN 17, AV GEORGES CLÉMENTEAU / 29200 BREST

WWW.ESPACEVAUBAN.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
JEUDI 17 OCTOBRE / 12H00 / SALLE DU CLOUS

VINCENT RAUDE, NICOLAS PÉOC'H & STEVE BERRY

VINCENT RAUDE : ÉLECTRONIQUE / NICOLAS PÉOC'H : SAXOPHONE ALTO / STEVE BERRY : TROMBONE
WWW.ENSEMBLE-NAUTILIS.COM

Tour du monde d'influences pour ce troisième rendez-vous du midi avec un trio pour le moins original. Steve Berry est le co-fondateur de l'AACM, avec l'immense saxophoniste Roscoe Mitchell (programmé ce jeudi 17 au Vauban). Il a joué avec les plus grands improvisateurs mais aussi aux côtés de Tony Bennet et Franck Sinatra, et s'est frotté à la composition classique. Côté français, le façonneur de sons Vincent Raude cherche, entremêle tous les styles et cultive le goût du risque et des situations inédites. Le saxophoniste Nicolas Péoc'h, également membre de l'ensemble Nautilus, agrmente ses prestations de force brute, d'enchaînement répétitifs révélateurs de sa familiarité avec les courants alternatifs du rock.

TARIF : GRATUIT - SOYEZ À L'HEURE !

RENSEIGNEMENTS 02 98 01 63 67

LA SALLE DU CLOUS 2 BIS, AV LE GORGEU / 29200 BREST

WWW.UNIV-BREST.FR/SERVICECULTUREL



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
JEUDI 17 OCTOBRE / 18H00 / LE MAC ORLAN

FILM NOIR

STEPHAN OLIVA : PIANO / PHILIPPE TRUFFAUT : VIDÉO
WWW.STEPHANOLIVA.COM

Un ciné-concert au Mac Orlan. Quoi de plus normal pour ce lieu qui fut cinéma dans son ancienne vie ? Noir et lumière, donc, pour ce spectacle qui recrée un dialogue entre les vidéos de Philippe Truffaut, extraits des œuvres emblématiques du genre, et les variations musicales du pianiste et arrangeur, Stéphane Oliva, qui compose et improvise en direct. Ralenties, concassées, accumulées, les images racontent de nouvelles histoires. Les séquences des films deviennent objets d'art alors que s'installe une conversation : l'image parle au piano, et vice versa. Une atmosphère poétique et irréelle s'instaure, réveillant des visions oniriques, parfois à la lisière de la psychanalyse. Film Noir vous invite à constituer votre propre cinéma.

TARIF : TARIF UNIQUE 5€

RENSEIGNEMENTS 02 98 33 55 90

LE MAC ORLAN 65, RUE DE LA PORTE / 29200 BREST

WWW.MAC-ORLAN.BREST.FR



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
JEUDI 17 OCTOBRE / 20H30 / ESPACE VAUBAN

ROSCOE MITCHELL TYSHAWN SOREY / HUGH RAGIN

ROSCOE MITCHELL : SAXOPHONE, FLÛTE, CLARINETTE / TYSHAWN SOREY : BATTERIE, PIANO, TROMBONE / HUGH RAGIN : TROMPETTE, BUGGLE
WWW.TYSHAWNSOREY.NET

La venue du saxophoniste Roscoe Mitchell, innovateur et compositeur d'exception est un événement pour Penn ar Jazz. À l'origine grand amateur de jazz d'avant garde et de musiques européennes, Mitchell a su s'affranchir des modes pour devenir un créateur de premier plan et faire progresser l'histoire du jazz américain, dont il est l'un des piliers. Né en 1940 à Chicago, il fut l'un des membres fondateurs de l'AACM en 1965 avant de créer l'Art Ensemble of Chicago en 1967 en y intégrant notamment le trompettiste Lester Bowie et le batteur Alvin Fielder. Il sera à Brest, accompagné de son complice trompettiste Hugh Ragin et du batteur Tyshawn Sorey, avec qui il a publié cette année un disque épris de liberté.

TARIFS : 20€ PLEIN / 15€ RÉDUIT / 12€ ADHÉRENT

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

ESPACE VAUBAN 17, AV GEORGES CLÉMENTEAU / 29200 BREST

WWW.ESPACEVAUBAN.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST / 1 RENDEZ-VOUS 2 CONCERTS
VENDREDI 18 OCTOBRE / 12H00 / SALLE DU CLOUS

PAAL NILSSEN-LOVE SOLO

PAAL NILSSEN-LOVE : BATTERIE

WWW.PAALNILSSEN-LOVE.COM

Ce batteur norvégien cherche la confrontation. Avec lui-même, tout d'abord, tant il se pousse dans ses propres retranchements pour trouver le son, la note, la vibration, le battement qui saura faire la différence. Ses soli sont à la fois une introspection et une manière de se mettre à nu devant le public et d'aller toujours plus haut, plus loin, ne jamais reproduire le même son, comme s'il avait devant lui une quantité infinie de tambours. Puisant son inspiration dans les nombreux projets auxquels il prend part (Atomic, Original Silence, Territory Band, FME), Nilssen-Love mélange allègrement tension et apaisement, et est devenu, l'un des batteurs les plus recherchés de sa génération, tout simplement.

FRÉDÉRIC BRIET & CHRIS MC BRIDE

FRÉDÉRIC BARGEON-BRIET : CONTREBASSE / CHRIS MCBRIDE : SAXOPHONE TÉNOR

WWW.TYSHAWNSOREY.NET

Chris McBride a grandi dans un univers musical mêlant le gospel, la soul, le jazz, le hip hop. Il a jeté son dévolu sur le saxophone à l'âge de 10 ans. Depuis diplômé, compositeur et enseignant dans l'Illinois il est un musicien au jeu truffé d'inventions mélodiques et harmoniques complexes, mais jamais au détriment de la musicalité. Il rencontre ici pour ce deuxième set le contrebassiste Frédéric Briet, professeur au conservatoire, aussi à l'aise dans le langage improvisé qu'en interprète de musique savante. A quel type de concert allons nous assister ? Certainement à une rencontre sur les hauts reliefs, là où les différences disparaissent face à la connivence du jeu.

TARIF : GRATUIT - SOYEZ À L'HEURE !

RENSEIGNEMENTS 02 98 01 63 67

LA SALLE DU CLOUS 2 BIS, AV LE GORGEU / 29200 BREST

WWW.UNIV-BREST.FR/SERVICECULTUREL



ATLANTIQUE JAZZ À BREST / 1 SOIRÉE 2 CONCERTS – 1^{ÈRE} PARTIE
VENDREDI 18 OCTOBRE / 20H30 / ESPACE VAUBAN

DUO KEN VANDERMARK PAAL NILSSEN-LOVE

KEN VANDERMARK : SAXOPHONE / PAAL NILSSEN-LOVE : BATTERIE
WWW.PAALNILSSEN-LOVE.COM / WWW.KENVANDERMARK.COM

Duo de feu phénoménal entre l'hallucinant saxophoniste Ken Vandermark, et l'impitoyable batteur norvégien, Paal Nilssen-Love. Tous deux sont des acteurs essentiels de l'avancée du langage free qu'ils poussent vers d'incessants nouveaux retranchements, avec une virtuosité confondante qui allie énergie, puissance, et retenue, le tout avec une télépathie de tout premier ordre. La configuration en duo laisse libre court au déchaînement des deux musiciens, plus que dans n'importe quelle situation de jeu, revigorant la musique improvisée. Un tandem qui joue avec un processus créatif fort, en constante évolution. Dans le genre, il s'agit d'une référence, que l'on accueille pour la première fois à Brest.



1 SOIRÉE 2 CONCERTS – 2^{ÈME} PARTIE

THE COUP

BOOTS RILEY : CHANT / SILK-E : CHANT / GREGO SIMMONS : GUITARE / KEV' CHOICE : CLAVIER / JJ JUNGLE : BASSE / HASSAN HURD : BATTERIE
WWW.BOOTSRILEY.TUMBLR.COM

The Coup est une collusion hip-hop, funk et punk. Une formation live explosive qui pourrait être le chaînon manquant entre Sly & The Family Stone et The Roots. Depuis sa création en 1991, Boots Riley n'a cessé d'appliquer une recette qui a fait ses preuves : conjuguer groove imparable et esprit contestataire, un sens de l'engagement politique probablement hérité du père de Riley, avocat des Black Panthers.

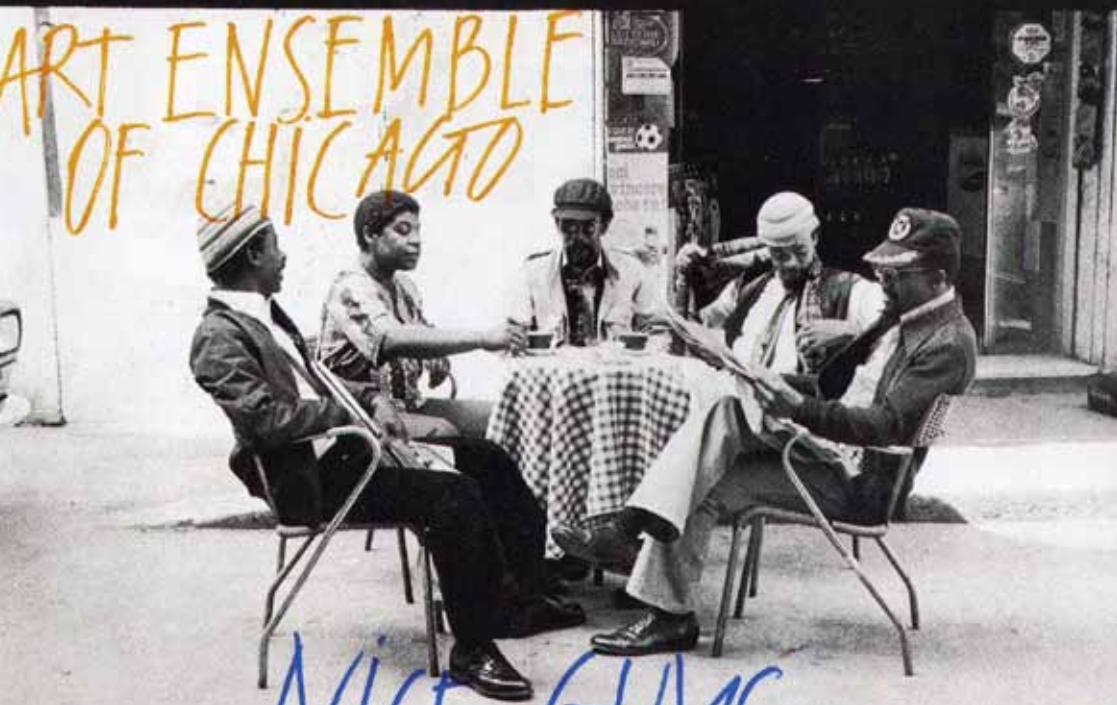
Hyper productif, Boots Riley apparaît aussi dans des projets comme Street Sweeper Club avec Tom Morello (Rage Against The Machine) et Ursus Minor, que nous avons accueilli lors de l'Atlantique Jazz 2010 au Vauban. Un concentré d'énergie et d'humanité qui nous avait transportés et qu'il nous tarde de retrouver.

TARIFS : 20€ PLEIN / 15€ RÉDUIT / 12€ ADHÉRENT : TARIFS POUR LES DEUX CONCERTS

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

ESPACE VAUBAN 17, AV GEORGES CLÉMENTEAU / 29200 BREST

WWW.ESPACEVAUBAN.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
SAMEDI 19 OCTOBRE / 11H00 / CENTRE D'ART PASSERELLE

CONFÉRENCE

PAR ALEXANDRE PIERREPONT

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VU SAVOIR SUR L'AACM... (CHAPITRE 1)

Nous vous proposons cette année, et sous forme d'un triptyque, une série de conférences documentées vous contant l'histoire de cette association unique et emblématique, celle d'une musique créative exigeante, partie du jazz et de mille sources, se jetant dans la mer des possibles. L'histoire de la libre définition d'une esthétique autant que d'une éthique et d'actions menées parallèlement à celles du mouvement des droits civiques. Enfin, l'histoire d'une ville, Chicago, à travers ses connections aussi en Amérique du Nord et en Europe, dans laquelle l'AACM suggéra d'autres façons de servir une musique sans frontières, ancrée dans la vie d'une communauté. L'Association for the Advancement of Creative Musicians ou l'histoire de la Great Black Music défendue poing levé, chapitre 1.

TARIF : GRATUIT

RENSEIGNEMENTS 02 98 43 34 95

LE CENTRE D'ART PASSERELLE 41, RUE CHARLES BERTHELOT / 29200 BREST

WWW.CAC-PASSERELLE.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
SAMEDI 19 OCTOBRE / 12H30 / CENTRE D'ART PASSERELLE

DUO KEN VANDERMARK CHRISTOPHE ROCHER

KEN VANDERMARK : SAXOPHONE / CHRISTOPHE ROCHER : CLARINETTE

WWW.KENVANDERMARK.COM / WWW.ENSEMBLE-NAUTILIS.ORG

Décrit par tous comme le « principal catalyseur du renouveau de la scène jazz de Chicago » Ken Vandermark s'allie au clarinettiste Christophe Rocher, directeur artistique de l'Ensemble Nautilus. Une rencontre transatlantique dans laquelle les anches se croisent, les rythmes se mêlent et les esprits se percutent.

Ken Vandermark se joue des conventions pour laisser libre cours à ses humeurs, et à son jeu parfois saccadé, rugueux, pointu, et parfois rond, aux frontières du lyrisme. Christophe Rocher pousse le son de la clarinette au delà des limites du connu, déforme le temps et l'espace pour lui aussi trouver la mélodie. Deux musiciens au souffle fédérateur pour un moment à la croisée des genres, fécond pour l'inspiration.

TARIF : GRATUIT

RENSEIGNEMENTS 02 98 43 34 95

LE CENTRE D'ART PASSERELLE 41, RUE CHARLES BERTHELOT / 29200 BREST

WWW.CAC-PASSERELLE.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
SAMEDI 19 OCTOBRE / 14H30 / LE PETIT THÉÂTRE DU QUARTZ

JUKEBOX «OH BABY»

CONCERT PARENTS / ENFANTS
À PARTIR DE 6 ANS

FABRIZIO RAT : PIANO / LOUIS LAURAIN : TROMPETTE / FIDEL FOURNEYRON : TROMBONE / RONAN COURTY : CONTREBASSE / JULIEN LOUTELIER : BATTERIE
WWW.JULIENLOUTELIER.COM/JUKEBOX

Ce quintet transformiste s'approprie des tubes du siècle passé pour les recomposer à sa sauce... très piquante. À l'automatisme de la machine à laquelle il doit son nom, Jukebox préfère le déformé, l'oblique, le nébuleux. Sous leurs cinquante doigts baladeurs, les mélodies d'Elvis, de Jacno ou de Madonna bourdonnent de manière inédite.

Présent à Brest en décembre dernier, Jukebox nous fait le plaisir de revenir avec le projet récréatif « Oh Baby », blind-test orienté pour le jeune public. Il s'agit ici d'éveiller la curiosité des enfants par la découverte des classiques de la pop sous différentes versions, et, pour les parents qui les accompagnent, de faire appel à leurs souvenirs d'enfance.

TARIF : 10€ TARIF UNIQUE

RENSEIGNEMENTS 02 98 33 95 00

LE QUARTZ 60, RUE DU CHÂTEAU / 29200 BREST

WWW.LEQUARTZ.COM

ATLANTIQUE JAZZ À BREST
SAMEDI 19 OCTOBRE / 18H00 / ESPACE VAUBAN

BENJAMIN SANZ QUINTET

BENJAMIN SANZ : BATTERIE / MATHIEU JÉRÔME : PIANO / RASUK SIDDIK : TROMPETTE / LOGAN RICHARDSON : SAXOPHONE / MATYAS SZANDAÏ : CONTREBASSE
WWW.BENJAMINSANZ.COM

Batteur et compositeur, Benjamin Sanz est à l'initiative de projets habités par le jazz et les musiques de racines africaines. Il organise et anime depuis sept ans une Jam Session jazz et musiques du monde à la Miroiterie à Paris, avec le concours de musiciens tels David Murray, Bobby Few, Ernest Dawkins, Sabir Matteen ou encore Jaribu Shahid, dignes représentants de cette "Great Black Music". Les membres de ce quintet, "People's Choice", s'expriment en jouant des arrangements de morceaux connus du grand public et composent également des morceaux originaux, qui privilégient la pulsation, la cohésion d'ensemble et le jeu polyrythmique. Ils sont animés par un feu sacré : ce besoin vital d'apporter leur contribution à la musique créative.

TARIFS : 5€ TARIF UNIQUE

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

ESPACE VAUBAN 17, AV GEORGES CLÉMENCEAU / 29200 BREST

WWW.ESPACEVAUBAN.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
SAMEDI 19 OCTOBRE / 20H30 / ESPACE VAUBAN

QUINTET CAPPOZZO, R. EWART, LÉANDRE, SANTACRUZ, ZERANG

JOËLLE LÉANDRE : CONTREBASSE / JEAN-LUC CAPPOZZO : TROMPETTE / BERNARD SANTACRUZ : CONTREBASSE
MICHAEL ZERANG : BATTERIE, PERCUSSIONS / DOUGLAS R. EWART : SAXOPHONE SOPRANO, CLARINETTES, BASSON, FLUTES, DIDGERIDOO
WWW.ACROSSTHEBRIDGES.ORG

Un quintet d'esprits libres, frappeurs et frappant, pour qui la musique improvisée est celle, aventureuse, irréductible, de la croisée des routes et de la traversée des mondes. Ensemble, ils suggèrent la découverte et le mélange, lorsque chaque instrument s'approprie, chaque personnalité se dévoile, le tout pour former un seul et même corps, mais avec de multiples extensions, à la manière d'une union évidente, à laquelle on s'étonne de n'avoir pas songé plus tôt. THE BRIDGE est un programme d'échanges transatlantiques qui regroupe des musiciens, mais aussi des clubs, des festivals, des universités ou encore des centres culturels. Telle une matrice, associant en profondeur musiciens français et musiciens américains, ce projet, initié par Alexandre Pierrepont ethnologue, et programmeur au Musée du Quai Branly, érige des ponts artistiques à travers l'espace et le temps.

TARIFS : 20€ PLEIN / 15€ RÉDUIT / 12€ ADHÉRENT
RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01
ESPACE VAUBAN 17, AV GEORGES CLÉMENTEAU / 29200 BREST
WWW.ESPACEVAUBAN.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
DIMANCHE 20 OCTOBRE / 12H00 / SALLE 15 DU CONSERVATOIRE DE BREST

DUO ZALIE BELLACICCO MICHAEL ZERANG

MICHAEL ZERANG : PERCUSSIONS / ZALIE BELLACICCO : VOIX
MYSAPCE.COM/ZALIEBELLA / WWW.MICHAELZERANG.COM

Michael Zerang vit à Chicago. Percussionniste, compositeur et producteur, son nom est associé depuis plus de trente ans aux musiques improvisées, au free jazz, à la musique contemporaine, mais aussi au théâtre expérimental. Zalie Bellacicco vit à Brest. Chanteuse et vocaliste, performeuse et compositrice, elle est passée par l'incontournable orchestre Nimbus. Curieuse et improvisatrice rien ne lui fait peur quand il s'agit de créations, d'expériences et de rencontres musicales. Depuis juin 2012, ces deux artistes se croisent régulièrement et collaborent, explorant ensemble un terrain musical et rythmique personnel et intuitif. Il s'agit là de la poursuite d'un beau coup de cœur artistique, tel que le festival en a souvent provoqués !

TARIF : GRATUIT
RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01
CONSERVATOIRE DE BMO 16, RUE DU CHÂTEAU / 29200 BREST
WWW.CONSERVATOIRE-BREST.COM



ATLANTIQUE JAZZ À PLOUGONVELIN
DIMANCHE 20 OCTOBRE / 17H00 / ESPACE KÉRAUDY / PLOUGONVELIN

JUKEBOX « OH BABY »

CONCERT PARENTS / ENFANTS
À PARTIR DE 6 ANS

FABRIZIO RAT : PIANO / LOUIS LAURAIN : TROMPETTE / FIDEL FOURNEYRON : TROMBONE / RONAN COURTUY : CONTREBASSE / JULIEN LOUTELIER : BATTERIE
WWW.JULIENLOUTELIER.COM/JUKEBOX

Ce concert ludique, convivial et familial se rend cette fois à Plougouvelin pour une après-midi aux allures de « blind-test ». Le jeune public et les parents sont mis à l'honneur par les membres de Jukebox. Ils vont stimuler leurs connaissances et leur culture musicale pour un véritable moment de partage et de détente.
« Oh Baby » est une invitation au divertissement, pour le plaisir des oreilles, parfois des yeux, et même des pieds.

TARIF : 9€ PLEIN / 7€ RÉDUIT / 6€ ADHÉRENT / GRATUIT - DE 12 ANS
RENSEIGNEMENTS 02 98 38 00 38
ESPACE CULTUREL KÉRAUDY RUE DU STADE / 29217 PLOUGONVELIN
WWW.PLOUGONVELIN.FR



ATLANTIQUE JAZZ À BREST
DIMANCHE 20 OCTOBRE / 17H00 / AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE

«RITUELS» JOËLLE LÉANDRE & L'ENSEMBLE SILLAGES

JOËLLE LÉANDRE : CONTREBASSE / HÉLÈNE COLOMBOTTI : PERCUSSIONS / SÉVERINE BALLON : VIOLONCELLE / STÉPHANE SORDET : SAXOPHONES / CHRISTOPHE SAUNIÈRE : HARPE / DIDIER MEU : CONTREBASSE / PHILIPPE AARRII-BLACHETTE : DIRECTION MUSICALE
WWW.ENSEMBLESILLAGES.COM

La contrebassiste s'associe à l'ensemble de musique contemporaine Sillages le temps d'une création intitulée « Rituels ». Fondé en 1992 par Philippe Aarrii-Blachette, Sillages est une formation de musiciens qui trouvent, à travers les compositeurs de notre temps, l'expression de leur sensibilité d'interprète. Depuis le début de leur résidence à Brest (au Quartz), en 1996, de nombreux projets ont vu le jour : créations, diffusions du répertoire contemporain, actions culturelles et pédagogiques, c'est tout un arsenal de propositions que Sillages développe pour la formation du public à la musique. L'ensemble trouve en Joëlle Léandre une interprète idéale, les pièces composant ce répertoire inédit étant toutes de Giacinto Scelci et John Cage, des maîtres avec qui elle a déjà joué et collaboré. Les musiciens seront rejoints par les élèves du conservatoire de musique sur une pièce de Cage intitulée « Ryoanji », un instrumental composé pour orchestre à géométrie variable.

TARIF : TARIF UNIQUE 5€
RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01
CONSERVATOIRE DE BMO 16, RUE DU CHÂTEAU / 29200 BREST
WWW.CONSERVATOIRE-BREST.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST

DIMANCHE 20 OCTOBRE / 19H00 / AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE

LA MARMITE À SONS DU FESTIVAL AVEC CHRISTOPHE ROCHER

La marmite à sons est un projet créé et mené par Christophe Rocher, clarinettiste, compositeur et directeur artistique de l'Ensemble Nautilus. Il s'agit de la création d'un « orchestre qui s'ignore », constitué de musiciens et non-musiciens à travers une approche instantanée des instruments.

Christophe Rocher donne aux participants des clefs leur permettant d'appréhender le son dans sa diversité : maîtriser le son que chacun émet pour créer un mouvement d'ensemble et aboutir à une orchestration collective. Constitué d'enfants, parents et volontaires de tout les horizons, cet orchestre devient le terrain d'un bouillonnement créatif où chacun, participe à l'élaboration d'une création, pour notre plus grand plaisir !

Pour participer à cet orchestre constitué d'enfants avec parents, contactez Penn ar Jazz (Stage les 12 et 13 octobre). Attention, le nombre de places est limité !

TARIF : GRATUIT

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE 16, RUE DU CHÂTEAU / 29200 BREST

WWW.CONSERVATOIRE-BREST.COM



ATLANTIQUE JAZZ À BREST

DIMANCHE 20 OCTOBRE / 19H30 / AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE

L'ENSEMBLE DE JAZZ DU CONSERVATOIRE RENCONTRE DOUGLAS R. EWART

Douglas R Ewart est multi instrumentiste, sculpteur, compositeur, improvisateur, enseignant ou encore... fabricant de masques. Le parcours de cet homme né à Kingston, en Jamaïque, en 1946 est d'une incroyable richesse.

À l'occasion de son premier passage à Brest, l'ancien président de l'AACM rencontrera les élèves du département jazz durant toute une journée. Le fruit de cette rencontre inédite et certainement riche d'enseignements vous sera présenté en guise de clôture de festival.

TARIF : GRATUIT

RENSEIGNEMENTS 02 29 00 40 01

AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE 16, RUE DU CHÂTEAU / 29200 BREST

WWW.CONSERVATOIRE-BREST.COM

BILLETTERIE / POINTS DE VENTES CONCERTS BREST

Penn ar Jazz

6, rue Guy Ropartz
29200 Brest
02 29 00 40 01

Espace Vauban

17 avenue Georges Clemenceau
29200 Brest
02 98 46 06 68
www.espacevauban.com

Le Quartz *

60 rue du Château
29200 Brest
02 98 33 95 00
www.lequartz.com

Espace Culturel E. Leclerc

Porte de Gouesnou
Kergaradec Gouesnou – CS 92 857
29 228 BREST Cedex 2
02 98 41 20 20
www.espace-culturel-gouesnou.com

Dialogues Musiques

37 rue Louis Pasteur
29200 Brest
02 98 80 43 44

Cezam Nord Finistère**

Accueil de Brest
9 Rue Observatoire
29200 Brest
02 98 33 64 00
www.cezam-bretagne.com

Espace culturel E. Leclerc

Plougastel-Daoulas
ZAC Ty ar Menez BP 32
29470 Plougastel-Daoulas
02 98 40 52 72

Billetterie en ligne sur : www.penn-ar-jazz.com

**Uniquement pour les représentations au Quartz de Ernest Dawkins "I have a Dream" mardi 15 oct et Jukebox "Oh Baby" samedi 19 oct.*

***Dépôt de billets tarifs réduits valables pour les adhérents et détenteurs d'une carte Cézam*

Tarif réduit pour : Les étudiants, demandeurs d'emploi, détenteurs de la carte Cézam et celle de l'Amicale des personnels du Conseil Général. Sur la semaine de tournée, les adhérents Penn ar Jazz bénéficient du tarif adhérent ou abonné sur tous les concerts programmés dans les salles partenaires du festival.

Les adhérents Penn ar Jazz bénéficient de la gratuité sur les concerts au Mac Orlan. Sur les semaines de tournée, ils bénéficient du tarif adhérent ou abonné sur tous les concerts programmés dans les salles partenaires du festival. N'oubliez pas de vérifier la validité de votre carte.

Association PENN AR JAZZ

6, rue Guy Ropartz
29 200 Brest
02 29 00 40 01
www.penn-ar-jazz.com

Président : Yves Pailler

Direction : Janick Tilly / contact@penn-ar-jazz.com

Programmation : Christophe Mével / christophes@penn-ar-jazz.com

Administration : Pascale Groux / pascale@penn-ar-jazz.com

Communication : Anne Yven, Anissa Benhaberrou / communication@penn-ar-jazz.com

REMERCIEMENTS

Penn ar Jazz remercie les partenaires organisateurs des concerts en tournée ainsi que sur la ville de Brest, ses soutiens et partenaires fidèles ainsi que tous les artistes passés par ce festival depuis dix ans. Cette programmation est le fruit d'un travail collectif ! L'équipe remercie chaleureusement Anissa Benhaberrou, pour son investissement tout au long de l'année au sein de l'association et pour sa participation à la réalisation de ce livret.

Crédits photo : J. Lepage, L. Gerrer, Didier Olivré, Georges Epp, Guy Van de Poel, smlevy24, Rainer Soegtrop, Tonejoy, Hervé Le Gall, Ziga Koritnik, Esther Cidoncha, Mapsadaisical, Veitliveit, Biggeagle Images, Graphittiphotographic.com.



L'ESPACE CULTUREL LECLERC PORTE DE GOUESNOU, PARTENAIRE DE L'ATLANTIQUE JAZZ FESTIVAL VOUS FAIT GAGNER DES PLACES DE CONCERTS !

Pour un CD acheté au rayon Jazz, lors de votre passage en caisse, remportez, par tirage au sort, une place pour l'un des concerts au Mac Orlan, au Quartz et au Vauban qui auront lieu du 16 au 19 octobre à Brest (dans la limite des places disponibles). En outre, une exposition de photos de Guy Chuiton et Hervé Le Gall est également proposée sur la durée du festival, à l'entrée de l'Espace Culturel, pour célébrer 10 ans de musique et de découvertes !





WWW.PENN-AR-JAZZ.COM

6, RUE GUY ROPARTZ, 29200 BREST - TÉL. : 02 29 00 40 01 / COMMUNICATION@PENN-AR-JAZZ.COM / LICENCES : 1031992 ET 1031993



SUGGESTION DE PRÉSENTATION ULTRA RAPIDE CANAL+



Le Télégramme



JAZZ NEWS

